



### DADOS DO PARTICIPANTE

**NOME:** J.Q.

**SEXO:** ( x ) M ( ) F

**IDADE:** 62 anos

**COMUNIDADE:** Volta do Angico – Canarana/BA

**PROFISSÃO:** Aposentado/Agricultor

**TEMPO DE GRAVAÇÃO:** 50min. 19seg.

### TRANSCRIÇÃO GRAFEMÁTICA

**DOC:** Há quanto tempo o senhor mora nessa cidade...nessa comunidade?

**PART:** Tem...faixa d´uns...quarenta...tem uns, ´xo vê...tem uns quarenta e cinco ano.

**DOC:** Que o senhor mora aqui?

**PART:** Ham.

**DOC:** O senhor gosta de morar aqui?

**PART:** Gosto demais!

**DOC:** Por que?

**PART:** Po´ tudo...po tudo. Em tudo po´ tudo pra mim tá bom.

**DOC:** Por que que o senhor escolheu morar nessa região?

**PART:** Po´ causa da...da simplicidade do povo, da bondade do povo, do jeito da...do clima, do tempo... ININT é muntcha coisa, né!

**DOC:** Hum-Hum. Como era a comunidade aqui antes do senhor vir morar pra cá?

**PART:** Moço, aqui só era melhó um poquim nas lavora, só. Po´ que era bom de trabalho, o povo trabalhava bem, né, ninguém parava, chovia muito. Aí diminuiu a chuva, diminuiu os emprego, né.

**DOC:** Eh. Mudou muito pra...de lá pra cá pra hoje?

**PART:** É, com certeza mudou metade.

**DOC:** Eh. Em que outros lugares o senhor já morou?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Já morei em vários fazenda parece que num...não...num não...num teve ININT não nenhuma ingual aqui não teve não...teve não, po que eu andei...andei e voltei pra trás pra´ qui, né.

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** É.

**DOC:** Como era esses lugares comparado aqui?

**PART:** Não...o clima...o clima era o mehmo...o clima era o mehmo, o tempo era o mehmo. É a mehma coisa de tá aqui, só as coisa que não dava mais bem nos assunto da, né...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...Do vivê, do passá, mas aqui, igual aqui num tem não po´que veja que eu andei...andei e vim pra´ qui.

**DOC:** Hum-Hum. O senhor conhece os vizinhos, o senhor?

**PART:** Aqui?

**DOC:** Sim!

**PART:** Os vizinho daqui?

**DOC:** Sim!

**PART:** Conheço quase tudo, né, conheço.

**DOC:** O que essa comunidade tem de diferente das outras?

**PART:** Rapaz...quase nada po´que...quase nada que as outra se..se é em termo de...de...de lavoura, de roça e tal assim?

**DOC:** Tudo por tudo.

**PART:** Apois, po´que ni roça a mamona aqui dá lá fora também dá, o milho dá lá fora aqui também dá, né. É a lavoura que tem é milho e mamona mehmo, pronto. Num tem outra coisa. Né não?

**DOC:** É. Aqui costuma ter festas, não?

**PART:** Festa?

**DOC:** Sim!

**PART:** Ah, festa é uma em cima da ôta aí. Se eu pudesse dançá, eu dançava todo dia.

**DOC:** {documentador ri} Eh. Existe algum lugá na comunidade que as pessoas costumam se reuní?

**PART:** Se existe lugá?

**DOC:** Sim.





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Existe, eu digo que existe...digo que existe. Eu não sei aonde, mas que existe...existe.

**DOC:** Tem algum ponto tradicional aqui?

**PART:** Não. Deve tê no mato vede não?

**DOC:** As pessoas é...elas se ajudam por aqui?

**PART:** Se me ajuda?

**DOC:** Se se ajudam umas as outras?

**PART:** Se se ajuda ININT.

**DOC:** Quando tem necessidade, no caso

**PART:** Moço, ajuda...deve ajudá, né.

**CIRC:** Ajuda, ajuda.

**DOC:** Se o senhor precisar de ajuda a quem o senhor recorre?

**PART:** Aqui?

**DOC:** Sim!

**PART:** ININT Aqui a não ser a meus fi, pronto, ´cabou.

**DOC:** Se o senhor ficar doente a quem o senhor pede...pode pedir ajuda na família?

**PART:** Os mehmo fi.

**DOC:** O senhor tem quantos filhos?

**PART:** Tenho...tenho se...seis fi.

**DOC:** O senhor lembra a idade deles?

**PART:** A idade?

**DOC:** Sim!

**PART:** O mai véi tem quarenta ano e o mai novo...o mai novo...o mai novo deve tê vinte...uns vinte e sete por aí...

**DOC:** Como é o nome?

**PART:** ...Não, o mai novo não tem essa idade toda não, o mai novo...o mai novo é \*\*\*...é \*\*\*...

\*\*\* tem vinte e três, né ININT? Vinte e três ano \*\*\* tem. É fi ININT, né?

**DOC:** É. Com quais pessoas o senhor tem mais contato?

**PART:** Dos fi?

**DOC:** De tudo.

**PART:** [Moço] eu tenho contato com tudo, com todos fi.

**DOC:** Eh. Já aconteceu alguma coisa que fez o senhor pensá em mudá daqui?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Se já pensou...rapaz, pensá em mudá, eu penso, mas o...o quande...quando...quando...quando vai mexê com a família...a família não qué saí aí pronto queta.

**DOC:** Pra cá...quais lugares o senhor queria ir?

**PART:** Eu? Ou Irecê ou Lapão, mais Irecê ININT mais farcíl de se arrumá as coisa da vida em tudo por tudo.

**DOC:** Eh...hoje tem alguma outra cidade ou comunidade em que o senhor gostaria de morá?

**PART:** Tem...tem a cidade ININT eu sempre falava de morá muito em Canarana e aí depois num deu certo...num deu certo não.

**DOC:** E como foi a infância do senhor?

**PART:** De num ir?

**DOC:** A infância do senhor.

**PART:** A infância minha? No tempo de moço?

**DOC:** Sim!

**PART:** Ah, eu era bom, eu namorava, eu dançava, eu farriava...

**DOC:** {documentador ri} Ai...ai.

**PART:** ...Jogava minha bolinha sossegado, com os amigo, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...O tempo bom!

**DOC:** O senhor pode contar um pouco como foi?

**PART:** O que?

**DOC:** A infância.

**PART:** A infância era assim [eu ia] jogá bola contra os menino, farriava, a noite [que era o tempo da *tabora*] da noite vinha embora pá casa. ININT todo final de semana, né!

**DOC:** Hum-Hum. Brincava na rua ou dentro de casa?

**PART:** Brincava na...no...no lugar, brincava aqui em casa tombém na...na...na...na...na frente de casa, brincava no campo, brincava nos lugá fora convidado.

**DOC:** Do que o senhor brincava?

**PART:** Na...na posição?

**DOC:** Não, nas brincadeiras, no caso.

**PART:** Não...era jogando bola mehmo...jogando bola mehmo.

**DOC:** Como era os pais do senhor?

**PART:** Meus pai?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Sim!

**PART:** Meus pais agricultô tombém, trabaidor de roça.

**DOC:** Eles eram bravos?

**PART:** Não.

**DOC:** O senhor tinha horário pra...pra estar em casa?

**PART:** Hum?

**DOC:** Se o senhor tinha horário pra estar em casa?

**PART:** Tinha horário pá tá em casa?

**DOC:** Sim!

**PART:** Tinha. De...de...de...de...de dez da noite, sete da manhã, *meo* dia. Essas hora.

**DOC:** Vocês tinha alguma tradição de família?

**PART:** Tradição de?

**DOC:** Família.

**PART:** Não.

**DOC:** O senhor estudou?

**PART:** Não.

**DOC:** Hum... Nunca foi à escola, no caso?

**PART:** Nunca.

**DOC:** O senhor acha que uma escola fornece aquilo que uma pessoa precisa para encontrar um emprego?

**PART:** *Fonece*

**DOC:** Enquanto ainda era adolescente o senhor costumad...costumava ir pra outras cidades?

**PART:** Não.

**DOC:** Me conta um caso aí, uma história engraçada que o senhor lembra da infância.

**PART:** Uma *históra*, [pense que] eu num sei nenhuma *históra*

**DOC:** Lembra, homi!

**PART:** Num lembro não.

**DOC:** {documentador ri}

**PART:** ININT dos assunto...tudo dos assunto...até cantá eu num sei cantá mais

**DOC:** Oxe!

**PART:** Esqueci tudo [distraiu] assim [tempo] assim ININT, né...

**DOC:** Hum-hum







**CIRC:** ININT \*\*\*.

**PART:** Tem um morto...tem dois morto. Tem [do Carmo] ININT de do Carmo.

**CIRC:** É

**DOC:** Quantos anos eles têm, o senhor lembra?

**PART:** Aí agora tá *difíci*...tá *difíci* por que o mai véi...o mai véi deles tudo é o finado Zé e o segundo sou eu, por que esse povo antigamente era de um ano...de um ano era que nem cabrito, cabra...

**DOC:** {*documentador ri*}

**PART:** ...Era todo ano um, né...

**DOC:** É

**PART:** Todo ano um então é o seguinte contar pelo primeiro...o primeiro, então o primeiro tem sessenta...se tivesse vivo tava com sessenta e dois ano hoje...sessenta e dois ano. Eu tô com cinquenta e nove, né...

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** ...Não...[não] tava...tava com sessenta...sessenta e um ano é Eu tô pá completa sessenta agora né em doi mil e...agora nesse aí, setembro que vem é mais ou *meno* sessenta e um vamo vê que os outro deve tê mais ou *meno* é mudando de um ano...de um ano pro otô já sabe.

**DOC:** É.

**PART:** A gente contando quantos irmão a gente deve sabê.

**DOC:** O segundo mais velho é o senhor então?

**PART:** Hum?

**DOC:** O segundo mais velho é o senhor?

**PART:** É...é.

**DOC:** Onde seus pais nasceram?

**PART:** Em...nasceu em...é...ni...ni...ni...no Riacho...Riacho é o povoadim que nem aqui, sabe? Canarana é a cidade é e tal...tal e aqui é o povoado que mora, né...

**DOC:** Ham-ham.

**PART:** ...É um povoadim que chama Riacho, mas já é *manicípio* de...de Eliópolis.

**DOC:** Eliópolis é cidade de onde?

**PART:** Eliópolis é cidade de...de...de...de Pombal.

**DOC:** Quantos anos eles tinham, já faleceram, num já?



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Já. [Bota] um bocado de ano ele morreu com sete...acho que morreu com sete..setenta e...setenta e sete ano parece.

**DOC:** E a mãe do senhor?

**PART:** [Mainha] morreu com setenta e pouco...setenta e dois...setenta e três ano.

**DOC:** Como era o nome do pai do senhor?

**PART:** Duda chamado José ININT.

**DOC:** E da mãe?

**PART:** Margarida.

**DOC:** Quando os pais do senhor vieram pra essa cidade? Hum, o senhor sabe quando foi que eles vieram pra essa comunidade ou nunca chegaram a vim pra cá?

**PART:** Pra´qui?

**DOC:** Sim!

**PART:** *Vei...vei* pra´qui...*vei* de carro pegou um carro e *vei*.

**DOC:** Vieram morar, não?

**PART:** Foi morar...morar daqui *foro* se acabar ni...ni...ni...*foro* se acabar ni...ni...ni coiso aqui com´ é...ni poços de Goiás.

**DOC:** O senhor sabe por que que eles vieram morar aqui no tempo?

**PART:** *Pro* causa da crise que lá...lá era ruim demais lá no sertão lá onde nós morava era ruim demais era e aqui tava...abriu a fama do...do sertão...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...O sertão era muntcho bom, num sei´que produzia feijão, produzia milho, mamão...feijão tudo e...e tudo que plantava produzia bem e lá só produzia mais a mandioca...era o feijão de corda...essas coisa assim, né...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ... E era [sem] pastagem de gado aí descobriram aqui o sertão. Primeiro ele veio só, segundo ele voltô...segundo trouxe a muié e os nós aí voltô de novo ININT aí veio pá morá.

**DOC:** Eh...o senhor mexe eh...com criação?

**PART:** Não.

**DOC:** De animal?

**PART:** Não...só galinha.

**DOC:** E o resto da família, os tios, primos também vivem aqui na comunidade?

**PART:** Não eu num tenho nenhum tio aqui.





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** E primos?

**PART:** Também não...família só tem eu só e meus fi.

**DOC:** E o senhor tem algum...o senhor tem primos?

**PART:** Oxe tenho muntcho ININT num conta não.

**DOC:** Moram aonde alguns assim?

**PART:** Mora tudo na região lá.

**DOC:** O senhor não anda mais pra lá não?

**PART:** Não, ININT [quando eu fui] eu fui lá uma vez só [na moto] do finado meu irmão morreu eu fui lá.

**DOC:** O senhor é casado?

**PART:** Não, sô juntado.

**DOC:** Há quanto tempo mora com a pessoa?

**PART:** Quarenta e um ano...quarenta e um...quarenta e dois ano.

**DOC:** Com quem o senhor mora?

**PART:** Com quem eu moro?

**DOC:** Sim!

**PART:** Aí saiu nestante aí.

**DOC:** {documentador ri}

**PART:** Cê conhece ela num conhece?

**DOC:** Conheço!

**PART:** Apois é!

**DOC:** Como é a vida em família hoje aqui na comunidade?

**PART:** Hum?

**DOC:** Como é a vida em família aqui na comunidade?

**PART:** A vida? De quê? Do passá?

**DOC:** Sim!

**PART:** Moço, a vida é assim é...é...é aquele movimento...é...é na cantiguinha do a...da...da cantiga do...do *póbi* é arroz e feijão e *cane*, né não?

**DOC:** É.

**PART:** É.

**DOC:** É muito diferente aqui a comunidade de quando o senhor era criança?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Moço, aí agora não vou saber por que quando eu cheguei aqui eu já tinha...acho que eu já tinha uns sete ano de idade a oito, né...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...E o rojão é esse mehmo, a diferença ININT faz pôco tempo. Porque produzia, você tinha o prazê de prantá uma roça, nera...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...Hoje você não tem prazê de plantá uma roça, você plantá uma roça hoje só...só...só quem ganha hoje da roça tua é quem tá beneficiano, é quem tá arano, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...E gradano, mas o...o você que planta num...num...num tem aquela alegriona não porque num...num colhe quase nada.

**DOC:** Num tá produzino.

**PART:** É.

**DOC:** Muitas pessoas falam que as crianças de hoje em dia elas são mal educadas, o que o senhor acha disso?

**PART:** Malé educada?

**DOC:** Sim.

**PART:** Não...não são malé educada não é malé educada aquelas que num...que os pai não sabe cria porque os meu que eu criei num são malé...nenhum são malé educado. É, estudou...estudou pouco, mas num...num, mas foi uma coisa que *pero meno* essa denocracia aprendeu, né...

**DOC:** É

**PART:** ...De...de saber respeitá, de sabê considerá os'oto ININT num são uns cara muntcho rebelde, muntcho é...é levantado. Tem Daniel, mas Daniel é por que isso aí ININT, mas é [tal], mas os meu não.

**DOC:** Hum-hum. Como era o respeito pelos mais velhos antigamente?

**PART:** O respeito é...é parece que já trazia ni...ni...na ININT de cada um...cada um deles já nascia com aquele dom por que os meu até hoje...até hoje é...é criei nunca bati neles, nunca andei espancano eles, nem a mãe também. Era obediente, nós dava um psiu eles atendia. Era, [é até hoje] até hoje tá grandão aí, se nós falá alto com eles, eles para na hora.

**DOC:** O senhor acha que as crianças de hoje em dia elas tem menos respeito pelos pais? Pelos adultos?

**PART:** [Moço] uns tem otos num tem não, né.





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** É. No passado, esperava que...esperava-se que as mulheres ficassem em casa para tomá conta das crianças, né?

**PART:** É.

**DOC:** E hoje como é isso aqui na cidade? Mudou?

**PART:** Hoje em dia a rua é das muié, né. A rua hoje é das muié...

**DOC:** {documentador ri}

**PART:** ...Você sai...você sai de casa, a muié também sai ININT e os meno, aí agora vira aquele negócio, né.

**DOC:** É. Na sua casa é...os homens ajudam nos afazeres domésticos?

**PART:** [Ajuda] não.

**DOC:** O que o senhor acha de um homem ficar em casa pra cuidar dos filhos?

**PART:** O que eu acho? E...e a muié ir pá roça?

**DOC:** É, se a mulher não tiver em casa, no caso.

**PART:** Não, se a muié ir pá roça ele [é obrigado] a cuidá dos fi...

**DOC:** É.

**PART:** ...E se...se...se ele fô pá roça a muié tem que cuidá dos fi.

**DOC:** Hum. O senhor trabalha?

**PART:** *Trabai* não...*trabai* no ININT.

**DOC:** {documentador ri} Ai, ai.

**PART:** Tudo é *trabai*, né?

**DOC:** É. Eh, Qual a profissão dos sonhos do senhor quando era criança?

**PART:** A minha *profissão*, ah, é *muntcha*...minha *profissão* era *muntc*...minha *profissão* era *fazê adubo*...*fazê telha*...*capiná*...*roça*...*plantá* só num *comia*, mas *plantava* era assim. O cara *trabaiava* *prosóto* *vida dura*...*vida dura*...*vida do cão*.

**DOC:** O senhor gostava do serviço?

**PART:** Gostava. Eu queria...eu queria *tê*, eu queria *tê* *minha saúde* pá eu *tá*..*tá lutano*.

**DOC:** Se o senhor ganhasse na *megasena*, o que o senhor faria?

**PART:** Eu *fazia*? Eu *fazia* é...ININT *fazê* uma casa boa, *minha casinha* de *póbi*. E o resto [era o que]...o resto era *botá lá* no canto e só *comeno*, né não?

**DOC:** É. As pessoas deve continuar trabalhando...eh.. mesmo se elas *tivé* muito dinheiro?

**PART:** Tem que *tabaiá*, porque *senão* acaba e se *acabá* é um *deus* me *acuda*.

**DOC:** O que o senhor *fazia* pra se *divertir* quando era criança?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Num sei não, num sei ININT quando eu era pequeno. Eu num tive [certo] *diviti*, quanto eu...eu tive a...a minha potência de oito ano de idade, sabe o eu me adivetia?...

**DOC:** Ham?

**PART:** ...Eu me advetia o meu pai alugava um roça do seu pai eh...eh fretava ela eh po´quanto fosse e botava nós pá trabaiaí rancá pau, jurubeba, pau de toda manêra...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...E...e pronto. Era essa o advirtimento meu era esse.

**DOC:** Ia preparar a roça?

**PART:** Era. Todo um vida toda fui criado num...num...num...num...num assim dessa manerâ num...num...num...num no castigo, né.

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...No castigo de...de trabalho.

**DOC:** Eh, o senhor plantava o quê assim?

**PART:** O mehmo que planta hoje, diferente da...da...da, não [planta diferente] ININT porque tinha o feijão, né. Ninguém num plantava um pé de feijão pá num plantá um de mamona no mei, nera?...

**DOC:** É

**PART:** ...[É]

**DOC:** Quanto era a diária naquele tempo?

**PART:** Aí agora...eu trabaiei a diára...eu trabaiaava a diára de três...três conto...

**DOC:** {documentador ri }

**PART:** ...três conto, comecei trabaiano de três conto, e aí vem virano, virano, virano tá no cinquenta hoje.

**DOC:** Como era a produção de antes pra hoje?

**PART:** *Podução* de?

**DOC:** Das lavouras.

**PART:** Ah, a podução era baixa também, mas o...o valô era baixo.

**DOC:** E nas horas de lazer, o que o senhor e sua família gostam de fazer?

**PART:** [Moço] eu não sei, aí agora...agora não sei. Eu mehmo...eu mehmo [foi o que eu tava falano] eu num tive lazê não, pô. Eu parece que quando...parece que quando eu casei foi que a coisa *mioro* pá mim porque eu tive mais tempo...tive mais tempo de prosá mais você, de sentá



num canto prosá mais um amigo até, mas quando eu...quando eu...quando eu era [meninozão] assim a luta era mais...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...Era, até junto com meu pai a luta era mais, aí eu não guentei, curri. Pá tu vê que é tão...tão bom que eu curri de casa.

**DOC:** Então o casamento foi um refúgio pra o senhor?

**PART:** Foi, foi pá mim foi. Tem hora que...que é ruim, né, porque tem hora que a gente bagunça, mas [assim mehmo é o devê] do...do...ININT, mas pra mim foi um sossego pra mim.

**DOC:** Eh. O senhor acha que a comunidade tem boas opções de lazer. Pra se divertir, pra os jovens se divertir?

**PART:** Pra mim? Pra mim me *advirti*?...

**DOC:** Sim!

**PART:** ...ou o povo mehmo, a cidade, né?

**DOC:** O povo inteiro, no caso.

**PART:** Moço, num tem não. Eu acho que num tem não. ININT na nossa fazenda num tem não, porque cê faz uma ININT pá se *advirti* e vem o mal conduta, né?

**DOC:** É

**PART:** E aí já *descontrarê*a a brincadêra, e aí eu acho que num tem não.

**DOC:** O senhor tem amigos?

**PART:** Aqui? Tenho...tenho. Acho que eu tenho, num sei se é amigo falso ou é {informante ri} ou é...ou é...ou é certo, mas tenho.

**DOC:** A maioria dos seus amigos mora aqui na cidade mesmo?

**PART:** Mora.

**DOC:** São de onde?

**PART:** Daqui mehmo, ININT [que] tem... tem... tem... tem.. tem Missias, meu amigão de consideração, tem passarim também, esse povo assim.

**DOC:** Hum-hum. Quais são os seus amigos mais antigos?

**PART:** Esses dois que eu tô te falando, de consideração tenho esses dois, aqui eu tenho esses dois.

**DOC:** O senhor costuma viajar?

**PART:** Não.

**DOC:** O senhor já viajou num já?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Já!

**DOC:** Pra quais lugares?

**PART:** Já viajei pá minha região uma vez, pra cá pá Goiás já viajei [perto de] duas vez, pronto [é só].

**DOC:** Que lugares o senhor gostaria de conhecer?

**PART:** Moço, parece que nenhum, só por aqui mehmo.

**DOC:** O senhor gosta de morar nesse município?

**PART:** Gosto!

**DOC:** Por quê?

**PART:** Po´ causa dessa [coisa] que eu te falei. Po´ causa do..do..da...da...da...da simplicidade do povo, po´ causa do clima do lugá, por´isso que eu gosto daqui.

**DOC:** O que essa comunidade tem de bom?

**PART:** Tem de bom?

**DOC:** Sim!

**PART:** O que tem de bom aqui é...é...é assim a...a vontade da...da...da natureza do...da...da...da terra assim, o que tem de bom aqui só isso.

**DOC:** E o que tem de ruim?

**PART:** Aí agora o que tem de ruim é tudo que cê vê, tudo que {*informante ri*} tudo que passa aí é ruim...

**DOC:** {*documentador ri*}

**PART:** ...E o que é ruim...é ruim e o que é bom a gente dá alguma notícia, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...Que foi bom.

**DOC:** O que o senhor acha dos moradores daqui?

**PART:** Moço, os morador são bom, cada qual veve ni sua casa, manteno sua vida, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...Que come, que num coma mas veve na sua casa sossegado e num mexa com ninguém, ninguém mexe [comigo] tombém, pronto. Aqui faltava tê mai era ININT reforçado, nera?

**DOC:** Apoio político, né?

**PART:** É. Eu?

**DOC:** Não, um apoio político?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** É assim um apoio forte assim pá...pá o povo não sofrê...pá faltou o desemprego a po...a política trazer aquele emprego, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...Pá sustenta aquele povoado, ali *picisa*, aquele povoado tem que sê reconhecido, mas num tem reconhecimento, é por isso que ININT mais fací, aí é bom...ai é bom.

**DOC:** O que o senhor mais gosta aqui na cidade? No município?

**PART:** O que eu gosto?

**DOC:** Sim.

**PART:** O que eu gosto é...é...xô vê...o que a gente gosta aqui não existe, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...Mas aí tem que gosta do que tem, [mas é isso mehmo] tem que gostá, ou ruim ou bom tem que gosta [do mesmo] jeito que tá aí.

**DOC:** E o que o senhor não gosta aqui na comunidade?

**PART:** Num tem, o que eu num gosto num tem também não. Num existe não, po'que na...na...nada aqui que eu num gosto aqui num existe, po'que se tem uma coisa que eu num gosta da confusão, eu num gosto, aqui sempre existe de vez em quando uma confusãozinha, uma novelinha, né...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...Isso aí é ININT fora da lei, isso eu num gosto não. Gosto da paz!

**DOC:** Como é que é a violência aqui?

**PART:** *Violênca* aqui...*violênca* aqui é..é...é...é de todo jeito que tem *violênca*. O cara bebe a pinga, tem a *violênca*, né...

**DOC:** Tem!

**PART:** ...É a *primera* coisa que dá violencia nele é a cachaça, ININT e é o que tem, né.

**DOC:** É. E o trânsito?

**PART:** [No] trânsito, não aqui...o trânsito aqui é bom, sossegado. Tá bom aqui.

**DOC:** O senhor já foi assaltado alguma vez?

**PART:** [Já, mei'mundo de vez]

**DOC:** Eh. O que o governo deve fazer pra solucionar esses problemas de violência, uso de drogas?

**PART:** Pô, aí nós vamo *pêdê* nosso assunto po'que nós até errou em botá *negóco* de...de...de...de...de coisa nos assunto, né, po'que...





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Não, pode fala.

**PART:** ...Não, é po´que num...num...num...num...num dá...num dá prazê, né, é po´que o que cobra num vem...

**DOC:** É.

**PART:** ...Né, até inclusive teu pai [lutô] por´uma coisa aí, já saiu? já tem *arguma* solução? Num tem, então é...é [que fala assim] é sossegar sobre essa *pate*, *dexa* nessa *pate* ININT po´que *goven*...*goven* ININT num tem...num tem po´que se tivesse nós tinha uma boa...uma pista boa aqui, nós tinha um bom movimento aqui no Volta do Angico, nós tinha uma boa...uns bom...uns bom...umas boa coisa aqui, nera...

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** ...Ajudado por eles, mas num tem, se...po´que se saí uma coisa ajudado pelo goveno aqui oto tira.

**DOC:** É.

**PART:** Num é mehmo?

**DOC:** Como é o tempo de campanha política por aqui?

**PART:** Tempo de campanha? Tempo de campanha aqui é bom demais, é tanto candidato véi puxando o saco [um do oto] e pronto, e se acaba em nada. Pelo meno tem o movimento, só tem o movimento de...de...de coiso, mas ninguém sabe quem vai e quem fica.

**DOC:** Pras pessoas que não vivem aqui, o senhor acha que elas pensa o que dessa comunidade?

**PART:** Que não vive?

**DOC:** Sim, que mora fora.

**PART:** Moço, eu num sei não. Eu acho ININT eu num sei não, po´que quem mora fora não qué vim pra´ qui morá aqui, quem tá aqui também às veis num qué saí pá...pá desprezá o lugá que gosta do lugá, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...E quem sai é po´que num gosta, po´que se você tem sua casa ali oh, se você sai daqui pá João Dourado ou...ou Cafarnaum, qualquer outro município e gostá cê [já] tá disgostano do seu lugá, né...

**DOC:** É.

**PART:** ... ININT eu gosto mais daqui, vou ficá aqui.

**DOC:** O senhor disse que gostava de jogar futebol, nera?

**PART:** Gostava!





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Qual era a posição que o senhor fazia?

**PART:** Eh...eu travaiva no gol.

**DOC:** Como era assim pra o senhor?

**PART:** Pegava no gol mehmo, todo lugá que eu ia jogá, jogava no gol.

**DOC:** Tinha algum time rival?

**PART:** Não. Eu joguei ni Lagoa de Zeca ININT...joguei ni [Lago]... joguei ni Ponta Grande...joguei ni um bocado de lugá...João Dourado...Gameleira... ININT muitcho lugá. Eu era mei danadin.

**DOC:** Tem história de quando o time daqui se enfrentava com o de Mato Verde o jogo era puxado, nera?

**PART:** Era.

**DOC:** Me conta uma história aí de um jogo entre o time daqui contra o time de lá.

**PART:** Do meu tempo...do meu tempo nunca perdemo pro Mato Verde.

**DOC:** Aí eles ficava retado?

**PART:** Era...e zangava, nunca perdemo...nunca perdemo [pro] Mato Verde...eh...Lagoa do Zeca. O time que sempre...ININT...que sempre...sempre às veze ganhava daqui vez em quando era o...era o *Bandêra*, tem *quato* casa. O *Bandêra* de vez em quando trazia um time lá de Cafarnaum ININT e ganhava um a zero, dois a um, era assim...quando num empatava era assim, mas os oto ININT Belo Campo...Belo Campo não, *Subaco* da Cobra, avemaria, [tem ali] o...o Lagedinho se...se benzia quando chegava no campo daqui, perdia, no meu tempo, na minha época nera...

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** ...Na minha época, agora na época dos oto eu não sei conta.

**DOC:** Eh, e como é que tá o time daqui hoje na visão do senhor?

**PART:** O time daqui se...se...se eu dé cinco real de ajuda hoje amanhã eu num dô mais cinco, po´que num...num ganha de ninguém.

**DOC:** Virou freguês então?

**PART:** Virou freguês, é! Um [time] ININT entra em quatro campeonato no...no ano e num...num classifica em nenhum.

**DOC:** O senhor já falou aqui que já foi pra Goiás, né?

**PART:** Hum-hum.

**DOC:** Quando o senhor foi pra esses lugares as pessoas percebiam que o senhor era daqui?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Percebiam!

**DOC:** Como elas percebiam?

**PART:** [Elas] percebia po´que eles procurava eu falava que eu era daqui da..da...da região e com essa *manêra* eu era daqui mehmo po´que meus ININT é feito daqui, né!

**DOC:** É. Quando o senhor conhece alguém, o senhor percebe que a pessoa não é daqui da comunidade?

**PART:** [Moço] às vez a gente conhece às *veze*.

**DOC:** Como o senhor faz pra perceber isso?

**PART:** Conhece po...po...po...po...po assunto de *convesa...pro...pro* corpo...*pro* jeito assim [conhece]. Um paraibano...um paraibano sempre é diferente de um baiano, só num conhece quem num...num enxergá, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...É o...é o pernambucano é diferente de nós.

**DOC:** Por que o senhor acha?

**PART:** Po´que no...na *convesa*....no...no corpo...no...tudo po tudo. Até o sistema do andá é diferente.

**DOC:** Eh, quando o senhor escuta uma pessoa falando, por exemplo, o senhor percebe que ela é de fora pelo sotaque?

**PART:** [Moço] o...o...o...essa região eu conheço...essa região de...que eu tô falano eu conheço.

**DOC:** O senhor percebe quando a pessoa é mineira, no caso, só pela fala?

**PART:** É...é só pela fala...pela fala e pelo estilo assim, o movimento.

**DOC:** Hum, quando o senhor era mais novo, como o senhor fazia para chegar até o trabalho?

**PART:** [Po] ir po *trabaio*?

**DOC:** Sim!

**PART:** Era levantá cedo e [lava]...la...la...lava o focin e pegá o camin de pé mehmo pá...pá...pá ir po trabaí.

**DOC:** Era longe?

**PART:** *Veze* era...*veze* perto...*veze* meia légua...*veze* um quilômetro.

**DOC:** O senhor chegava que horas em casa do trabalho?

**PART:** Cinco e meia, seis hora.

**DOC:** Aí tomava banho, dormia de novo e no outro dia de novo?

**PART:** De novo, era.





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Passava uma semana trabalhando, duas?

**PART:** *Veze tabaiava...veze não.*

**DOC:** O senhor gostava de trabalhar?

**PART:** Gostava!

**DOC:** Eh, qual o sotaque do Brasil que o senhor mais gosta?

**PART:** Sotaque do Brasil?

**DOC:** Sim!

**PART:** Sobre o trabalho?

**DOC:** Não, sobre a fala?

**PART:** Não, a do brasileiro é essa nossa mehmo, num tem ota fala diferente não.

**DOC:** Aqui nessa comunidade tem muita gente de fora?

**PART:** Tem não...tem não.

**DOC:** Mas tem algumas pessoas?

**PART:** De fora...de outros *manicípio*?

**DOC:** Sim!

**PART:** Tem...tem seu [\*\*\*] que é de outro *manicípio*...de Cafarnaum...tem...tem [acho] que só.

**DOC:** Como é o nome do senhor?

**PART:** Meu nome?

**DOC:** Sim!

**PART:** \*\*\*.

**DOC:** \*\*\*.

**PART:** \*\*\*.

**DOC:** \*\*\*?

**PART:** Filho.

**DOC:** Filho. O senhor lembra de alguma resenha da infância?

**PART:** Não. Nunca tive resenha não.

**DOC:** Olhando pra mim, o que o senhor diria que eu sou?

**PART:** O que você é?

**DOC:** Sim!

**PART:** Rapaz, eu [vou] falá a verdade, viu, eu até me enganei...até me enganei não, até me engano...eu até comento às *veze* de vocês aqui po'que é umas pessoas que *vei* de lá de fora, na





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

época que eu conheci, uma *famia* unida até, agora só que o estudo não sei, mas é...é pá mim é uma pessoa boa...uma pessoa né [ assossegado ] num...num...num...num mexe com vida de ninguém, só cuidano do assunto, né...

**DOC:** É

**PART:** ...[de suas] pessoa...

**DOC:** É.

**PART:** ...Então a gente dá uma nota boa, po'que eu...eu dô uma nota boa a vocês...eu...eu comento muito...eu dô nota boa a vocês, até ININT po'que eu vejo lá na tua casa é *quato* homi ou é cinco homi cada qual tem os seus emprego, luta pelos seus emprego, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...E cada dia milho pá...pá...pra si, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...E os meu tem deles até que num...num preocupa nisso, até me responde até mal quando eu falo não, é po'que você olha a casa de fulano tem quantos homi? *quato* homi hoje cada qual veve sobre si...cada qual procurano seus emprego, uns tá nos emprego aqui assim...assim...assim, otos tá nos emprego assim...assim. otos tá...né...

**DOC:** É

**PART:** ...Tá, num tá. A luta da vida é assim procurá o dia melhó e vocês num procura, procura dificuldade. Então eu acho que vocês é uma pessoa boa.

**DOC:** Eh, pelo relato do senhor.

**PART:** Num sei o que você é...num sei o que você seja ou você é...é...é um...é um...é...é...como é que é...é um investigadô de qualqué assunto, ININT seja um...um...um...um juiz de direito...cê seja qualqué [coisa] eu sei que ocês *trabaia* no papel de ocês.

**DOC:** O senhor...o senhor...o senhor relata que a infância do senhor, assim, a adolescência do senhor era mais trabalhando, né?

**PART:** Hum.

**DOC:** Eh, o senhor gostou desse período da infância até a adolescência do senhor?

**PART:** Oh [menino de ] ININT foi eu acho que eu gostei po'que eu acho que era a única coisa que eu tinha de fazê da vida...

**DOC:** Ham-ham.

**PART:** ...Era po'que eu não sabia pegar numa caneta pá fazê se assiná o nome de ninguém, nem *simple* o meu nome mermo, né...





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** ...Então, ota coisa não tinha [afazê], pá cachaça não ia que eu nunca gostei de bá de cachaça, num é?

**DOC:** É.

**PART:** Então é...é eu acho que eu gostava po'que quande o cara [dizia]: “\*\*\*\* [bora trabaia] mais eu amanhã” eu acho que eu sai alegre...eu ia naquele dia alegre, tendeu?

**DOC:** Hum-hum

**PART:** Então eu acho que eu devo tê...tê gostado do que sobra pá fazê, né

**DOC:** É. O senhor...eh...diz que não estudou, né?

**PART:** Não.

**DOC:** Então eu vou ler um termo aqui de consentimento livre e esclarecido pro senhor ficar sabendo mais ou menos do que se trata, e aí o senhor diz se o senhor aceita ou não, viu?

**PART:** Se eu acerto?

**DOC:** Se aceita.

**PART:** Hum.

**DOC:** Vou começar Eu, \*\*\*, declaro ter consentido e ter gravado minha conversa como parte do projeto acima identificado desenvolvido no Departamento de Ciências Humanas e Tecnologias da Universidade do Estado da Bahia (UNEB) em parceria com o projeto *Corpus Eletrônico de Documentos Históricos do Sertão* do Departamento de Letras e Artes da Universidade Estadual de Feira de Santana (UEFS) que está vinculado ao Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos da UEFS, estou ciente que...que...estou ciente de que a gravação será transcrita e disponibilizada na internet para o desenvolvimento de pesquisas de estudos acadêmicos. Entendo que essa gravação é idônea e que meus dados pessoais não serão tornados públicos na divulgação dos resultados da pesquisa. O senhor permite que essa gravação seja utilizada como meio de pesquisa?

**PART:** Acredito que sim.

**DOC:** Se o senhor aceita, no caso, permite?

**PART:** Moço, eu acho que sim.

**DOC:** Permite?

**PART:** Eh, permito, sim!

**DOC:** Tá bom! Então senhor \*\*\*, né?

**PART:** É.





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Eu agradeço pelo tempo do senhor, por ter respondido essas pequenas perguntas, né, e fico muito agradecido pelo senhor ter disponibilizado o tempo e gostei muito de ter conversado com o senhor.

**PART:** Obrigado ININT

INTERRUP

**PART:** Po´que na semana que você num trabalhasse o dia você num ia pá Irecê não, num vô...num vô no carro de Dezinho fiado...eu num vô no carro de fulano fiado, num é?

**DOC:** É.

**PART:** Eu num tenho a moto pá mim ir...nem o carro, eu vô esperá aparece um dia de *seviço* pá eu ganha pá pudê eu ir. Oh aí, tá veno?

**DOC:** E o senhor acha que é melhor morar aqui ou na cidade?

**PART:** Eu acharia...não... pra minha situação hoje...a minha situação hoje eu acho que na cidade seria milhó.

**DOC:** Qual a diferença da cidade pra cá?

**PART:** A diferença é po´que ó...a diferença é po´que assim...a diferença é na...na saúde...é no remédio pra ocê adquirir, aqui se eu querê compra um remédio ININT [Itaiaum] na estrada aí pá manda trazê, né...

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** ...Se eu quisé toma, se eu num quisé pronto tem que ir pro ponto socorro lá.

**DOC:** E a diferença entre a segurança aqui e na cidade?

**PART:** A segurança na cidade é milho de que aqui, tu acha que não também?

**DOC:** Eu acho que não.

**PART:** Por que? Agora eu te pergunto porque?

**DOC:** Por que a paz daqui é muito diferente cê pode dormir com a janela aberta, eh, os ladrão que tem aqui é só ladrão de galinha, é bem diferente.

**PART:** Não, mas lá...[ei] mas lá é pro crima...lá é pro crima, nós vai pá rua...nós vai pá rua, nós sabemo que só é aberto o fundo da casa, sabia? O fundo da casa é aberto, mas a frente não é aberto não é po´que nós quando nós passemos na cidade desde novo nós já [moço] oí a cidade como é oí, na rua cê passa a rua é escancarada de dia a noite e aqui você chega e a *pota* é fechada, dorme até dez hora, onze hora é não tá acordado é po´que a *pota* é fechada, num é?

**DOC:** Hum-hum





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** E aí os vagabundo passa e ININT vô *quebá a pota* pá robá fulano aí se eu *quebá* aqui tá...tá todo mundo veno aí, né não?...

**DOC:** É

**PART:** ...O ladrão já pensa isso e tano aberta é sé entrá.

**DOC:** E a diferença da saúde lá e a saúde aqui?

**PART:** Eu acho que a saúde da cidade é mió de que na roça, por deus como é, tem de morrê...morre...se fô pá morrê...morre, mas eu acho que é mais cuidado. Ói aqui nós chega em Cana...no Mato [Verde]...nós chega no Mato verde: “ah, eu só vô atende uma trinta ficha”, a mulhé [sai daquela *cadêra*] depois de trinta ficha aí vem um morreno, né.

**DOC:** Hum-hum.

**PART:** “ah, num posso não...ah, tá...tá chei aqui num tem mais como completá não [que tinha *odi*] só é tantas ficha” e vai tê que volta ou tuma o comprimido pá aguentá amanhã, se não querê ir pá cidade e na cidade num tem quantidade não po´que tem vários médico, né?

**DOC:** É.

**PART:** É assim.

**DOC:** E o que o senhor acha das chuva, as enchente que acontece na cidade?

**PART:** As chuva aqui...as chuva aqui...as chuva aqui é...é...é fraca...eu acho que é fraca po´que chove [umas três] chuva no ano...um só num pede três chuva, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...O ano pede quatro, cinco chuva.

**DOC:** Antigamente chovia mais?

**PART:** Chovia. Eu prantei...eu prantei roça aqui...eu prantei quintal meu aqui em setembro...setembro é...é chuva de *imbu*, né?...

**DOC:** É.

**PART:** ...Já [pranto tanto chovia] eu já prantei aquele quintal vizinho vocês ali ó, eu morava ali onde tem um pézim de...de umburaninha, eu tinha uma casinha [estreita] eu morei...quando eu casei eu morei ali, eu plantava aquele quintal [do trem] ININT do fundo da casa de vocês ni setembro eu enchia a casa de milho [e os catadô]...

**DOC:** Hum-hum

**PART:** ...Ni...de novembro a chuva vei eu tornei plantá produziu de novo, aqui é o seguinte chovia outubro, novembro, dezembro e janeiro é...era ou colhia ou esbagaçava tudo. Aí vinha





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

ININT nós cansemo de prantá...o véi Jardimino já cansô de colhê milho ali com vocês ali no mei de ININT.

**DOC:** Jardimino?

**PART:** Sim, o véi Jardimino ININT.

**DOC:** Faleceu, né?

**PART:** Era, e aí o seguinte vei mudano...mudano...mudano a chuva ININT hoje é quanto de janeiro?

**DOC:** Vinte e nove.

**PART:** Apois é tão plantando hoje, né?

**DOC:** É.

**PART:** Apois é pá...pá vê se feverêro e *maço* colhe...cobre, né, po´que de primeiro chovia...todo mês dava duas chuva de primeiro que eu te falei...

**DOC:** É.

**PART:** ...Todo mês dava duas chuva, esses mês que tá vino num tá teno chuva niuma. Chove...pode até chovê...chove ni algum lugá lá pá ota região, né...

**DOC:** É.

**PART:** ...Po´que ficou assim aqui chove um tempo é...é Paraíba [esse mundo aí] chove ni ota *quada* é assim num é mais po´que quando chovia cê...cê via assim o tempão subia de baixo circulava o mundo todo, né?

**DOC:** É.

**PART:** ...Até no [Mato Verde] subia...subia...subia...subia se encontrava em cima e só se encontrava choveno geral.

**DOC:** Aqui por perto já teve risco de alagamento?

**PART:** Hum?

**DOC:** Aqui por perto já teve risco de...de alagamento?

**PART:** Já. Mato Verde já foi alagado uma vez nessas época mehmo.

**DOC:** O pessoal fez o que?

**PART:** *Correro* tudo pá...pá...pos lugá...eh...mais alto que ali...ali no Mato Verde ali num teve lugá que encobria você...

**DOC:** Hum-hum.





**PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)**

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART:** Foi, tinha lugá que encobria você [porco]...Carlinho o povo *mea* noite caçano... tirano poco de dentro da água...água invadino casa isso foi nesse sessenta dois parece foi sessenta dois ou sessenta e três foi uma coisa aí.

**DOC:** O senhor tem quantos ano?

**PART:** Eu tenho 59 ano e uns mêszinho, tem uns mêszinho pá frente tem uns três a *quato* mês [de setembro] eu vô completa sessenta ano em setembro agora de 2020.

**DOC:** Setembro?

**PART:** Hum.

**DOC:** Vai ficar mais coroa um pouco.

**PART:** É.

**DOC:** Então é isso mesmo, eu vou encerra por aqui e eu agradeço o senhor.

**PART:** Valeu, muntcho obrigado precisando eu moro aqui.

**DOC:** Pronto.

